* ثمن المبشر *
* بالفرنساوية فى الاوطان الجزايرية *
* من كل سنة.................. ٥ فرنك
* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *
* من كل سنة.................. ٨ فرنك

بالعربية خاصة فى الاوطان الجزايرية
* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك
* من كل سنة.................. ١٠ فرنك
* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *
* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك
* من كل سنة.................. ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك فى المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودى حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين فى كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *
* بالعربية والفرنساوية معا فى الاوطان الجزايرية *
* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك
* من كل سنة.................. ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *
بالفرنساوية
* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بتى رومان.................. ١٥ سانتيما
بالعربية
* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف.................. ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *
* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعنى باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا فكذالك

* فى يوم السبت ١٧ جمادى الثانية سنة ١٣١٥ * ٣٩٤٤ * فى يوم السبت ١٣ نوفمبر سنة ١٨٩٧ *

BRITISH MUSEUM

* قسم رسمى *

توليات وتبديلات وقعت فى مناصب ولاة مسلمين بعمالة قسنطينة ظرف شهر اكتوبر ١٨٩٧

* السيد العدوانى (الحاج ابن عبد الرحمن) معين دوار الهزبرى فى بلدة عين مليلة المختلطة قد انتقل بمثل منصبه الى دوار دريد بدلا من عكون (رحم بن على) المعزول

* السيد مرزقة (مبروك بن سعيد) قد سمى معينا لدوار الهزبرى بدل السيد عدوانى المنتقل الى دوار دريد

* السيد ابن عبيد (يوسف بن منصور) قد سمى معينا لدوار الماء الكلان فى بلدة القرقور المختلطة عوضا عن السيد ابن عبيد (الاخضر بن الاخضر) المتوفى

* السيد ابن خضر (محمد بن عثمان) معين دوار قوراية فى بلدة مرسط قد انتقل بمثل منصبه الى دوار بالكفيف مبادلة مع السيد ابن جروذيب

* السيد لبال (سعدى بن مخلوف) قد سمى معينا لدوار بنى فرح فى بلدة عين التوتة المختلطة بدلا من السيد لبال مخلوف بن على المتقاعد من وظيفه

* السيد مراد (احمد بن الشاوش بن مراد) قد سمى معينا لدوار برانس فى بلدة عين التوتة المختلطة بدلا من السيد عمار الشاوس بن عمار المتقاعد من منصبه

* السيد باباس (الطيب بن مسعود) معين دوار طاية فى بلدة وادى الشارف المختلطة قد انتقل بمثل منصبه الى دوار وادى العار بدلا من السيد لاشى (على بن لاشى) المرفوت من وظيفه

* السيد تاتار (محمد بن على) قد سمى معينا لدوار وادى صومام فى بلدة صومام المختلطة بدلا من السيد الحسين محمد ارزقى المرفوت من منصبه

---

* بموجب امر صادر من جناب والى عموم الجزايرية فى اليوم ٧ من نوفمبر ١٨٩٧ وقع ما ياتى

* القندوز (السبتى بن القندوز) معين دوار حدادة فى بلدة سوق اهراس المختلطة من عمالة قسنطينة قد عزل من منصبه

---

* بموجب امر صادر من جناب والى عموم الجزايرية فى اليوم ١٠ من نوفمبر ١٨٩٧ عزل من منصبه جلال (عثمان ابن سعيد) معين دوار سيدى مبارك فى بلدة المعاضيد المختلطة من عمالة قسنطينة

امر من الوالى

* نحن والى عموم الجزايرية

* بعد اطلاعنا على الفصل ٢ من امر الدولة المورخ بيوم ٩ نفمبر ١٨٤٥ المتضمن التنظيم العام للتصرفات فى الاملاك الدومينية بالاوطان الجزايرية

وبعد التفاتنا الى امر الدولة المورخ بيوم ٣٠ ابريل ١٨٦١ فى شان ما يوول من الاحكام لديوان الولاية

وعلى الامر الدولى المورخ باليوم ٣١ من دسمبر ١٨٩٦ الصادر فى شان الولاية الجزايرية واعلى تصرفاتها

وعلى ما طلبه حافظ غابات قسنطينة من ان تدخل تحت ادارته لتجرى عليها احكام قانون الغاب البقاع الدومينية المعلمة باعداد ٢٤٤ و٢٥٥ و٣٤٦ و٣٥٣ و٣٥٩ و٣٦١ و٣٦٢ و٧٥٦ و٧٥٧ و٧٥٨ و٧٧٢ ثانيا التى مساحتها جميعا ١٠٦ هيكتارات و٤٤ ارا و٤٠ سنتيارا فى خريطة دوار غزالة (بلدة جاب المختلطة فى دايرة سكيكدة وعمالة قسنطينة)

وعلى راى مجلس نواب عمالة قسنطينة

وعلى اراء عامل عمالة قسنطينة وادارات الدومين والجسور والطرق والجيش

وبعد استشارتنا ديوان الولاية

امرنا بما ياتى تفصيله

* الفصل الاول * ان البقاع الدومينية المعلمة باعداد ٢٤٤ و٢٥٥ و٣٤٦ و٣٥٣ و٣٥٩ و٣٦١ و٣٦٢ و٧٥٦ و٧٥٧ و٧٥٨ و٧٧٢ ثانيا التى مساحة جميعها ١٠٦ هيكتارات و٤٤ ارا و٤٠ سنتيارا فى خريطة دوار غزالة من بلدة جاب المختلطة بدايرة سكيكدة وعمالة قسنطينة قد صيرناها تحت نظر ادارة الغاب لتجرى عليها قوانين الغاب الخصوصية بمقتضى الشريعة المورخة بيوم ٢١ ماى ١٨٢٧ وامر التنظيم الملكى الصادر يوم اول اوط بعده وتكون مرتبطة بغابة غزالة الدومينية

* الفصل الثانى * ادارتا الدومين والغاب مكلفتان بتنجيز امرنا هذا كل منهما فيما يخصها

* كتب فى الجزاير يوم ٣٠ اكتوبر ١٨٩٧

وبالنيابة عن الوالى العام امضاه الكاتب العام

* بروسپيل *

امر من الوالى

* نحن والى عموم الجزايرية

* بعد اطلاعنا على الفصل ٢ من امر الدولة المورخ بيوم ٩ نفمبر ١٨٤٥ المتضمن التنظيم العام للتصرفات فى الاملاك الدومينية بالاوطان الجزايرية

وبعد التفاتنا الى امر الدولة المورخ بيوم ٣٠ ابريل ١٨٦١ فى شان ما يوول من الاحكام لديوان الولاية

وعلى الامر الدولى المورخ باليوم ٣١ من دسمبر ١٨٩٦ الصادر فى شان الولاية الجزايرية واعلى تصرفاتها

وعلى ما طلبه حافظ غابات قسنطينة من ان تدخل تحت ادارته لتجرى عليها احكام قانون الغاب البقاع الدومينية المعلمة بعدد ٢٩٥ ونصيب من البقعة المعلمة بعدد ٤٠٣ (مساحتها ٤٨٢ هيكتارا و٤٢ ارا) ومساحة ذالك كله ٧٦٣ هيكتارا و٣ ارات فى خريطة دوار الغرار (بلدة جاب المختلطة من دايرة سكيكدة وعمالة قسنطينة)

وعلى راى مجلس نواب عمالة قسنطينة

وعلى اراء عامل عمالة قسنطينة وادارات الدومين والجسور والطرق والجيش

وبعد استشارتنا ديوان الولاية

امرنا بما ياتى تفصيله

* الفصل الاول * ان البقعة الدومينية التى عددها ٢٩٥ ومساحتها ٢٧٦ هيكتارا و٦١ ارا ونصيب من البقعة الدومينية المعلمة بعدد ٤٠٣ (٤٨٢ هيكتارا و٤٢ ارا) ومساحة الجميع ٧٦٣ هيكتارا و٣ ارات فى خريطة دوار الغرار من بلدة جاب المختلطة بدايرة سكيكدة وعمالة قسنطينة قد صيرناها تحت نظر ادارة الغاب لتجرى عليها قوانين الغاب الخصوصية بمقتضى الشريعة المورخة بيوم ٢١ ماى ١٨٢٧ وامر التنظيم الملكى الصادر يوم اول اوط بعده وتكون مرتبطة بغابة الغرار الدومينية

* الفصل الثانى * ادارتا الدومين والغاب مكلفتان بتنجيز امرنا هذا كل منهما فيما يخصها

* كتب فى الجزاير يوم ٣٠ اكتوبر ١٨٩٧

وبالنيابة عن الوالى العام امضاه الكاتب العام

* بروسپيل *

امر من الوالى

* نحن الوالى العام على الجزايرية

* بعد اطلاعنا على القانون الشرعى المورخ باليوم ١٧ من شهر جوليت سنة ١٨٧٤ المتضمن ما يجب اتخاذه من الوسايل الحاسمة لمادة وقوع الحرايق فى النواحى الغابية الجزايرية وعقاب من تسببت عنهم ان وقعت

واذ تبين بالبحث فى شان الحريقة التى وقعت يوم ٢٦ جوليت سنة ١٨٩٧ بغابة سبكة الدومينية ان النار قد اضرمها عمدا اهالى دوار سبكة من بلدة بنى منصور وعمالة الجزاير

وحيث ان هولاء الاهالى وجب عليهم الضمان المشترك المقرر فى الفصلين ٥ و٦ من الشريعة المشار اليها المورخة بيوم ١٧ جوليت ١٨٧٤

وبعد نظرنا عروض الاحوال والتقارير والمطاليب الصادرة من ادارة الغاب والحكم الاهلى المحلى وما اجابه به كبراء المسلمين

وبعد اعتمادنا على مطلوب عامل عمالة الجزاير واستشارتنا ديوان الولاية

امرنا بالفصل الاتى

* الفصل ١ * ان اهالى دوار سبكة من بلدة بنى منصور قد عاقبناهم باداء خطية مشتركة معادلة لربع راسمال جباياتهم سنة ١٨٩٧ تنفيذا لقاعدة الضمان المشترك وقدرها ٧٦٤ فرنكا و٣٣ سنتيما لاجل الحريقة التى وقعت فى وطنهم يوم ٢ جوليت ١٨٩٧

* الفصل ٢ * الخطية المذكورة لا حظ فيها للروساء الجابين ويكون استخلاصها بواسطة ادارة الجبايات المختلفة وهى التى تقدر ما يدفعه كل من اهالى الدوار المذكور بحسب ما يجب عليه من الجبايات

* الفصل ٣ * ان الرعى فى ساير المحترق من

الآجام والغابات قد حرمناه تحريما كليا مدة ست سنوات مبدوها يوم تاريخ امرنا هذا

* الفصل ٤ * عامل عمالة الجزاير وادارة المجابي المختلفة هما المكلفان كل منهما فيما يخصه بتنجيز امرنا هذا الذي سيدرج بالفرنسوية والعربية في ورقة المبشر الرسمية

* كتب في الجزاير يوم ١١ نفمبر ١٨٩٧

الوالي العام

* ليبين *

* قسم غير رسمي *

واقعة

* جاء في بريد من الشلالة ان عبيد المبروك من الزناخرة المحاوشة قد قتل بوجه بارود في اليوم ٢٠ من اكتوبر المنصرم بالموضع المسمى سد ابن رمضان اثناء مشاجرة وقعت فيه بين اناس من عرش رحمان الغرابة وآخرين من الزناخرة

جمعية النقوش والآداب

انعقادها في اليوم ٢٢ من اكتوبر ١٨٩٧

* قد اقتضى راي الجمعية المذكورة ان تكون لجنة الجايزة العادية في الابحاث المشرقية مؤلفة من السادة الافاضل وهم باربي دومينار صاحب الباع الطويل في العلوم العربية واوبير وسينار وماسبيرو وقد اعدت الجمعية المذكورة وفاقا لمطلب السيد باربي دومينار النايب عن لجنة ميراث بنوا كارني مبلغا قدره ٥٠٠٠ فرنك للاب هاكار من طايفة الآباء البيض ترغيبا له في الاستمرار على الابحاث في اللغات الافريقية وقد ارسل الاب المسطور الى هذه الجمعية كتابا في مبادى قواعد لغة امة بانبارا السودانية وسينشر بعده بقليل معجما في تلك اللغة وهو يرجو الرجوع الى نواحي نهر نيجر قريبا لتحصيل لغات اخرى من افواه الوطنيين اما في الجنوب نحو كيسي واما في معطف النهر المذكور بموسى المستولى عليه حديثا في الجنوب الشرقي من تنبكتو ويتمنى الاب المزبور ايضا ان يجمع في خلال السنة الآتية دلايل لغوية جديدة في السن الملثمين ثم ان الفاضل كليرمون قانو شرع في قراءة رسالة مفادها نقش عربي قديم جدا بخط كوفي وهو عجيب للغاية جاذب للانظار قد اكتشف عليه اخيرا في مدينة القدس بشرقي كنيسة مقام سيدنا عيسى عليه السلام على مسافة نحو ماية ميترة منها وبما وصل الى الفاضل المذكور مرسوم ذلك الخط اليدوية والفوتغرافية التي ارسلها اليه الآباء سيجورني وفورني امكنه استخراجه وترجمته وقد بين بيانا شافيا انه مفيد جدا من جانب البحث من التاريخ والآثار العتيقة ونافع للغاية لحل المسالة الخلافية المتعلقة بالكنايس التي شيدها القيصر قوسطنطين وامه هيلينا في المكان الذي تواتر عندنا انه محل تعدى اليهود على سيدنا عيسى عليه الصلاة والسلام وقد وجد السيد كليرمون قانو المسطور في التاريخ العربي تاليف اوتيشيوس برهانا قاطعا ودليلا ساطعا على ان المسلمين قد تولوا في القرن العاشر من الميلاد على بعض دهليز ودرج كنيسة قوسطنطين الكبرى وبنوا ثمة مسجدا زاعمين ان ما استولوا عليه هو محل صلاة الخليفة عمر وقت فتحه مدينة القدس وهذا المسجد هو المشار اليه في النقش المحرم على النصارى مطلقا دخول الجامع الاسلامي المحدث تعديا على الكنيسة وقد اقام الفاضل كليرمون قانو السالف الذكر بينة على ان الحجر المنقوش المومى اليه المكتشف عليه في محل المسجد المسطور جزء من الحايط الشرقي للكنيسة القسطنطينية التي اطلع هو على زاويتها في الجنوب الشرقي منها بواسطة الحفر الذي باشره فيها سنة ١٨٧٣ وراى هذا النقش حجة نيرة على حقيقة الحايط المرقوم وابدى في الباب الثاني من رسالته ما سينتج من مقابلة ذلك النقش بالاقوال التاريخية مما ينفع جدا في فصل المسالة الخلافية التي موضوعها مكان كنيسة قوسطنطين منشا الدين المسيحي وشكلها العمومي وتوجهها

اعلام

في متشفيات الآباء البيض

* اننا نعلم المسلمين وفاقا للمطلب الذي بعثه الى جناب والي عموم الجزايرية في اليوم ١٣ من اكتوبر المنصرم الوكيل العام لطايفة الآباء البيض بان المستشفيات التي تحت نظر الآباء المذكورين لازالت مفتوحة للمسلمين مجانا كما كانت

بيان الحالتين الفلاحية والمادية عند اعراش الوطن العسكري من ايالة الجزاير في مدة شهر فارط مبدوها ٢١ من سبتامبر ومنتهاها ٢٠ من اكتوبر ١٨٩٧

الاخبار الفلاحية

* نزل المطر كثيرا في بعض المواضع من ايالة الجزاير الا ان قدره لم يكن كافيا للشروع في الحرث بكل مكان

الاخبار التجارية

* لم تزل قيمة الحبوب عالية ويزداد مقدارها في اسواق الجنوب بما يجلبه اليها القوافل الراجعة من التل ويباع القروي من القمح فيها بمبلغ ٥ فرنكات و٣٠ سنتيما تعديلا والقروي من الشعير بفرنكين ونصف

المراعي

* افادت الامطار الاخيرة نمو العشب في بعض المراعي الا ان جل النواحي لا زال يابسا يبسا مضرا بالخرفان لان امهاتها قل لبنها بقلة الحشيش ومع ذلك فان الماشية راجعة من مصيفاتها في حال غير سيية

التجارة

* ان الحركة في الاسواق الآن اكثر منها سابقا بقليل لرجوع الناجعين الذين كانوا ارتحلوا الى التل بقصد التصييف فيه الا ان المعاملات لم تزل قليلة والبقر والضان يباعان بثمن بخس لا يرضى مربيهما

القوافل

* عمر سوق القليعة بقوافل اتته من مزاب وجريبيل اما قوافل الجنوب الاقصى فلم يقدم اليه منها الا ثمان قوافل ولم يواف كل منها الا من ٣ الى ٨ جمال ومن ٣ الى ٩ رجال وقد حملت هاته القوافل الى السوق المذكور الشرطان والتمر والشب والقنانيط والثياب

فلاحة شجر الكاليبتوس في قصر القليعة

* ان الشجيرات المرباة في اوعية خزفية محفوظة من الجوايح المضرة بالنبات وهي من صنفي الكاليبتوس المسميين فومفوسيفالا وكوريناكاليس قد قاومت حرارة صيف البلد اعني القليعة ولم تتاثر بها بل ربت ونمت فمبلغ علوها الآن من الثلاثين الى الاربعين سنتيمتر وما بذر من البزور المختلطة بعضه لم ينبت وهو المتاخر بذره في شهر ماي وبعضه نجح جيدا وهو المبذور في شهر ابريل هذا وستوضع تلك الشتلات في مغارسها زمن الربيع القابل ولا بد من ان تبذر فيه بزور اخرى والاصلح غرس الشتلات المذكورة في المواضع الراكد فيها الماء ليتطيب بها هواوها وتجف وجعلها خمايل هو الاحسن كلما امكن وافضل من كونها صفوفا لان هذا النوع من الشجر لا تناسبه الا الاماكن المستترة من الرياح وقد تبين بالفعل من شجيرات تنسب لاصناف الكاليبتوس المسماة كولوسيا وفلوبولوس وروبوستا سمكها ثلاثون سنتيمترا واصلها من بلدة دوفاريك ان النوع المشار اليه غرسه خمايل خير من غرسه صفوفا فالاشجار المصفوفة تنمو نموا بطيئا بخلاف غيرها فانها تنمو بسرعة اذ لا تمر عليها ثلاث سنوات حتى يبلغ علوها ميترتين الى ميترتين ونصف ويكون محيط ساق الواحدة منها خمسة عشر الى عشرين سنتيما

قرار قدم لجناب والي عموم الجزايرية في صناعة الاوعية البربرية

ملحق لما تقدم

احياء الصناعة

* لا يقال انه لا يمكن في القبايلية احياء صناعة الخزفيات العادية والمزخرفة التي ارتفع بها صيت بجاية في القرن الرابع عشر المسيحي لانه كما احيت المانيا وانكلتيرة وفرنسا في اوروبا الغربية صناعة الاجيال الوسطى بعد اندثارها مدة ٤٠٠ سنة فاحياء صناعة الخزافة البربرية ممكن كذلك

* القبايلي بقي في القرون الماضية على حرية واستقلال وحب شديد لجبله وقريته ومسكنه ومن طبعه الخدمة بحيث لا يلحقه تعب الا بعد مدة طويلة والقوة والنشاط وغير ذلك من الاوصاف والدهاء الا انه عوضا عن ان ينازع ساكن الجهة الاخرى من الحايط الذي بينهما بكاغد تامبري يرسل اليه وجوه بارود ومع انه اعتنق الاسلام في الظاهر فانه يخالف نصوص القرآن كلما امكنه ذلك وقد بقي في نفسه ريب في صحة الدين المحمدي نراه نحن نافعا في تقدمه وتمدنه ومن اقواله المستصوبة الدالة على فرط ذكايه ان احكام القرآن وضعت في قطر لا مماثلة بينه وبين قطره ولامة معاشها غير معاشه

فلاحة اشجار الفاكهة في الجزايرية

تاليف الفاضل فيرو فليكس

ملحق لما تقدم

السفرجل

* هو من اشجار الجهة الجنوبية ولا ياتي بالثمار المقبول اكلها الا في جنوب فرنسا والجزايرية وتكثر اشجاره باغصانه اذا نكست رؤوسها الى الارض ودفنت وباخلافه وكذا بفروعه اذا قطعت منه وغرست واحسن اصنافه سفرجل البورتغال وسفرجل الصين اللذان يطعم بهما السفرجل من غيرهما بالبرعم على شكل عين نايمة او بالشق وينبغي ان لا يقلم الا قليلا لان ثمرته تكون في ما علا من اطراف اغصانه فبالتقليم تنعدم غلاله والاصلح به التراب الثرى

النارنج وهو البرتقان (التشينة)

* غراسة هذه الشجرة يرغب فيها الفلاحون سكان البلاد التي تنمو فيها لطيب رايحة ازهارها وكثرة ثمارها وبهاوها ودوام اخضرار اوراقها وخصوبتها التي لا تعرف لمدتها نهاية واذا تمت ايام حيوتها بقيت خشبا متينا صالحا لعدة اشغال واستعمالات في تدبير المنزل هذا ومع ان اصله من الهند كما ظن فليس بشايع فيه جدا وقد انتشرت فلاحته في عمالتي الجزاير وقسنطينة انتشارا متوسطا ومغارسه في البليدة شهيرة في الدنيا باسرها وله في ارباض عنابة غلال محبوبة جدا والذي تبعثه الجزايرية الى فرنسا من حبوب البرتقان في كل سنة كميات كثيرة وهو في البلدان الحارة وجميع المواطن التي يمكن نموه فيها يطلب التربة القوية الصوانية يسيرا وكل من البرتقان والليمون وغيرهما مما يشبههما ينبغي له الغرس في مواضع علوها على وجه البحر ثمانون ميترة فاشجار هذا النوع في مصطفى الاعلى ترى على احسن ما يرام من المناسبة وقوة النمو ومن نزل منه الى نحو البحر وجد تلك الاشجار مريضة منحنية الاوراق متالمة مع قلة الزرايب والوقايات الحافظة لها من شدايد السوايل الجوية كالريح ونحوه من الامطار وفي حسين داي ورويبة مغارس برتقان وليمون وماندارين نامية نموا ضعيفا وسبب ضعفه قلة وقايتها من ذلك وظهر لي ان احسنها نباتا مغارس الماندارين وهي من بين اخواتها اعجب وارضى للناظر وكثيرا ما يصاب البرتقان بمرض يسمى فوماجين او مورفي وهو انه تتكون في اوراقه لمع سوداء شبيهة بالتي تتولد بالدخان او طبقة ثخينة من السواد وهي في الحقيقة بمثابة برص ما مسه احد الا ولطخه واظن ان لا علاج له الا غسل الاوراق وتسخينها او رشها بمحلول صابون اسود ثم لما كان هذا المرض لا يظهر ابدا الا في الاوراق التي تدنسها الحشرات فالواجب التحذر منه قبل وقوعه باهلاك تلك الحشرات نفسها وان يطلى راس الشجرة وفروعها بمحلول الجير الحي

* تكثر اشجار البرتقان في المغارس ببزوره وبالتطعيم والنوع المسمى منه بيقاراد يظهر لي انه احسن ما تطعم به الاصناف المختلفة المراد تكثيرها ويكون التطعيم بالشق او بالبرعم لكن يختار الاول لانه اصلح واسهل عملا وتوخذ للتطعيم اخلاف السنة التي اخذت من حرارة شهر اوت مبلغا كافيا ولها عينان بالاقل فاذا وصل الغصن المطعم به الى العلو المراد بودر الى قصه لتتفرع منه الفروع ويشكل راسه بان يختار من اغصانه ما هو صالح للشكل المقصود وتقليم البرتقان ليس الا تقضيبه بمهارة ويكون بالقصد داخل الشجرة ليتجول فيها الهواء وتظهر ثماره وتنزع فروعه الردية وخشبه اليابس وتقطع اغصانه المايلة الى التدلي فتغير شكل راس الشجرة واعلم ان زهره واوراقه فيهما تجارة عظمى لاستعمالهما في التدابير المنزلية

(بقيته للقابل)

* ان الفاضل السيد رين الامير في محاكم امور العرب سابقا العضو في ديوان الولاية الجزايرية لاحقا العالم بخلق القبايلي قد وصفه وصفا صايبا ونحن متاسفون على انه لم يمكن لنا هنا الا ذكر بعض ما كتبه وهو

* القبايلي قار غير ناجع ساكن في ديار مبنية بالحجر متقنة قليلا او كثيرا وانه يخدم بجد في كل فصل سواء كان فقيرا او غنيا ويرى الكسل عارا غير لايق بانسان حروما من حرفة او صناعة اوتجارة الا ويحسنها ويتعاطاها وفي كل سنة وقت فصل الاستراحة في وطنه يرسل بعض اولاده البالغين اشدهم الى المداين المعمورة بالاوروباويين ليطلب خدمة ياخذ عليها اجرة مرضية لان القبايلي ذو ميل غريزي الى الاكتساب والتوفير وتدبير امر المعاش ككل رجل لم يحصل على دراهم الا بالاستمرار على مكابدة الاتعاب ومقاساة المشاق اه وعليه فنقول ان ابناء هذه الامة البربرية سيقبلون بسهولة الانتفاع بما قد ينشا لهم من المصالح من تمدن تدريجي لانهم ما بقوا عدة قرون نازلين بقمم جبالهم او مختفيين في اعماق اوديتهم الا لكونهم لم يروا حولهم بعد عهد حكم الرومان غير امم القندال واليونان والعرب والترك ولكنه الان بعد ان تكاثرت الطرق والمسالك المودية الى بلادهم الرايقة المنظر وثبتت فيها وجوه المواصلة والنقل بواسطة اعوان الادارة المكلفة بهما واحدث في قراهم مكاتب ابتدايية فلا شك في انهم يرضون بتحسين سبلهم الفلاحية والصناعية ويعملون بتدابير المعلمين ذوي المعرفة والخبرة بعد ان يتلقوا مبادى الصنايع اليدوية في مكاتبها ومع ذلك فلا ينبغي الزامهم بالانقياد الينا مطلقا في جميع طرق الصناعات لكون ذلك غير نافع بل ربما يكون مضرا ولكننا نرى فايدة عظمى في ان تنشر في وطنهم الصنايع الصالحة نتايجها لان توسق الى الاجانب بشرط مراعاة ما تواتر عندهم من كيفية العمل والنظر الى قابليتهم واول تلك الصنايع الواجب نشرها الخزافة التي خصنا في البحث عنها بدقة امتثالا لامر سمو والي عموم الجزايرية وغالب ظننا ان شانها سيعظم قريبا ببذل اجتهاد قليلة وصرف اموال يسيرة حتى تنتج عنها منافع جليلة لسكان الاوطان القبايلية المستحقين الالتفات نحوهم بعين الاعتبار

حالة الصناعة الراهنة

* يتاتى في التونسية مشاهدة الدرجة الصناعية التي بلغها المسلمون واما منار النساجة في جنوب الجزايرية فمرتفع غير انه يخشى عليه من السقوط لان منسوجات القطر المذكور مزاحمة بما يدخله فيه خفية مخالفو احكام الكمرك من تجار الالمان والانكليز وعما قريب تتلاشى الصناعة في التونسية بما هو رايج في شمال افريقية من المصنوعات الناتجة عن نشر الصناعة في الديار النمسوية لان دولتها اقامت في عمالة بوسني منها مصانع ملكية تستعمل بها ايدي المسلمين في صناعة اسلحة ومصوغات واوعية مقلدة تصدرها الى كل موضع من اوروبا وقد عاينا اخيرا ببلدة جرجرة المختلطة تجارا في البضايع الكثيرة يبيعون للوطنيين بثمن بخس مصوغات صنعت في المانيا شبيهة بالمصوغات المصنوعة في بني يني

الخزافة البربرية

* ان تقليد الخزافة البربرية او العربية جار اليوم في ايطاليا وديزفر (بلس دوكالاي) لكنه تقليد سيء جدا اما مصنوعات ايطاليا الخزفية فمن مذ سنوات مضروبة بمكس باهض قلت به اهمية اصدارها الى الاجانب الا ان المربعات التي تغشى بها وهي تصنع في ديزفر اعني على مسافة الفي كيلوميتر بل اكثر من الجزايرية تصدر منها معفاة من المكس وتستعمل في جميع الاوعية المزخرفة على النمط العربي او البربري ولا يكون تزخرفها بها شبيها به في العربية او البربرية الا في الجملة ومع انها كذالك تباع بثمن رفيع ثم انها بعيدة عن ذوق ذوي المعرفة بالصنايع لانهم يفضلون المصنوعات الخزفية الاصلية على مصنوعات الخزافين في ديزفر حسنت ام خشنت

* ومن العجب خلو صناعة الافراد بالجزايرية مما لا زالت عليه صناعة الافراد في التونسية ولا يخفى ان السيد جورج ماري حافظ متحف الاثار القديمة الجزايرية كان امر بصنع مربعات عربية الصورة وعلى اساليبها في نابل (التونسية) فصنعت بمعاينته وطبخت في اتون الحاج محمد الطرابلسي الخارجي وطليت بطلاء قليل الزجاجية وزخرفت بالنمط المعتاد في البلد زخرفة بينة فكان منظرها احلى واعلى من منظر المربعات المصنوعة في ديزفر لانها مربعات مغبرة لا تجذب اليها الانظار وتخطيطها متحد لا يوجد فيه اثر زخرفة اصلا وقد صنعت في فوسيف فتلك هي العلة التي ستاتي في اقصر مدة على الخزافة بالاندثار الكلي في الجزايرية والتونسية والمغرب حتى لزم القيام لمعاكستها ولهذا الغرض فوض الي جناب الوالي العام البحث عن طرق الخزافة القبايلية في مواضعها لا بين نقايصها ثم اعين الوجه الذي تغدو به في نجاح وغبطة تلك الصناعة التي هي اليوم من اقرب ما يكون للزوال واساليبها وطبخها مما يورث الاسف وقد اخترت من نواحي البلاد القبايلية الكبرى ما لا زال منها محلا للمزاحمة الشديدة بالنسبة لغيره في الخزفيات العادية والمستظرفة وهي دايرة تيزي وزو لا سيما بعض قراها في البلدان المختلطة من فور ناسيونال وجرجرة وذراع الميزان

الصناعة

* الاتربة التي اطلعنا عليها وحللناها وسياتي بيان نتايج تحليلاتها وجدناها اتربة خزفية وللنساء معرفة بطلبها في مواضعها اما من الجبل واما في الوهاد بقرب الاودية ويستعملن لحملها قفف صغيرة من اعواد الزيتون يتفاوت وزنها وهي معمورة بين الثلاثين والخمسين كيلوقراما ويقلعن التراب بمناصل من خشب صلب كالدردار والزيتون ثم يلقينه في جرن ويضربنه بمدقة حتى يتفتت ويغربلنه ثم يخلطنه بما قل من كسور اواني الخزف القديمة وفي خلطه بها فايدتان احداهما ان يصير التراب لزجا وثانيتهما منعه من التفلق حال الطبخ وبعد الفراغ من ذالك العمل وكله يجري في الخزف وهو يابس خلافا للطرق المتبعة في كل مكان يبل التراب بماء قليل ويعجن ثم يصنع الاناء بقطعة واحدة منه ان كان صغير الجرم واما بدواير منه ان كان كبيرا والكل بواسطة اليدين فقط اي من دون قالب وبغير اطار ثم يصقل وجه الوعاء بمحارة مسطحة فبهذه الطريق المعتمد فيها لتحصيل الشكل المطلوب والتداوير المقصودة والعمق المراد على ضغط اكوام الطين بالاصابع تارة وباليدين اخرى لا تنتج بالضرورة الا اوعية مستخشنة لا ضبط فيها

الطلاء

* تترك الاوعية بعد صنعها الخفيفي نصف يوم اما في الشمس زمن الصيف واما بقرب النار زمن الشتاء حتى تيبس ثم ان بعض الاعراش يصنع الخزفيات المعتادة للطبخ والاكل وغيرهما وهذا يستعمل لطلايها طينا لزجا فيه قدر كبير من صدا الحديد وبعضها يصنع الخزفيات المتخذة للزينة وهذا يطليها بطين فيه تراب حديدي والطلاءات المذكورة المستعملة في تلوين الاوعية ينعم سحقها بقدر الاستطاعة وتحل في ماء يسير فاذا انحلت غمست في محلولها خرقة لتطلى به سطوح الاوعية وفايدة طلايها به منعها من التصدع والتشقق

الزخرفة

* الطلاء المذكور سريع الجفاف بسبب ما عليه الاوعية الخزفية من التهيا لشرب رطوبته وبعد جفافه تزخرف القبايليات الاوعية بالحمرة والسواد وغيرهما وتارة بخضرة معتمة والة التلوين عندهن منافش صغيرة من شعر الخنزير الوحشي وقد ذكرنا ان هذه المواد الملونة بها الاوعية هي اتربة حديدية او فيها صدا المغنيسيا تسحق سحقا ناعما بقدر الطاقة وان التزخرفات التي هي خطوط هندسية ليست موضوعة وضعا متناسبا

* القبايليات يقتصرن على بل مواد التلوين بالماء فلا تكون قابلة للالتصاق الا قليلا وغير منحلة انحلالا لا كثيرا ولهذا يجب خلطها بمادة دهنية بها تتلزج وتتحسن التلوينات والاوعية المزخرفة كما ذكر تترك في الهواء محفوظة من الشمس مدة خمس اوست ساعات وبعدها تصير صالحة للطبخ

(بقيته للقابل)

رسالة الفها الكوماندان دولارتيق حاكم الساحل في عوايد مور السينيغال والسودان

ملحق لما تقدم

٣ * البورادا * عرش من المور عظيم الشان نصفه مور والنصف الاخر توارق وموطنه ومجاله حال الصعن قرب راس الماء ومن اسمهم البورادا سمي التوارق وهو امر واضح بالبورودان وكذا مور السودان ووطنيوه

* للبورادا ابل واسراب من البقر والضان ومراعيهم تمتد بين راس الماء ومجران والبحيرات ويتجرون في اروان وتنبكتو وراس الماء وسوكولو

٤ * مسهوما * قبيلة ذات تدين واهمية وغالب مواطنها شمال تاقانت الغربي قريبا من كونتا والدويش وهم تجار ورعاة معا ولهم تجارة عظيمة في الملح ويتقاصون في الذهاب الى باناقا وكبيرهم الاكبر سيدي ولد باير

٥ * التناقيت * قبيلة من المرابطين الطلبة ذات اهمية وجملة نفوسها نحو المايتين ما بين رجال ونساء واطفال وعبيد ومثواهم شتاء في تيكي ومسقوذ موضعين فيهما ماء كثير على مسيرة ثلاثة ايام شمال سوكولو وكوسات وفي سريفيت على مسيرة يوم او يومين شمال مسقوذ واما في الصيف فينزلون قرب فارابونقو على مسافة كيلوميترات شمال سوكولو وبقيدو وهي قرية كبيرة قرب بونجيقيني في سيقالا ومنمبي وندر ما ينزلون في واقادو وتجارتهم في الملح والضان وليس عندهم شيء من الابل ويكسبون البقر والحمير واسرابهم كثيرة جدا ولا ينقسمون الى فرق ورييسهم احمد ولد الطالب بونا وهو رجل له من العمر نحو الخمسين سنة ومرابط محترم

(بقيته للقابل)

اعلام

* ان الشكايات التي يرسلها المسلمون الى سعادة الوالي العام لم يسلم جلها من الخلل وذلك لان عدة منها تلفى بلا امضاء او لا يذكر فيها اسم ما اذا كانت صادرة على لسان جماعات العرش او الدوار وعليه فاننا نعلم الجميع بان الاطلاع على شكايات المسلمين لا يكون الا بغاية التدقيق سواء كان في مكاتب ادارة الحكم العام او في مكاتب السادة الجنرالات حكام الايالات او عمال العمالات او الحكام على الدايرات او متصرفي البلدان المتزجة ولكن لما كان من داب غالب الشكايات المجهول اسم مبديها انها ناشية عن اغراض نفسانية لا يعترف بها ناشرها فليكن معلوما انه لا يلتفت مستقبلا اليها ولا الى غيرها من الرسايل والمطاليب والوشايات والشكايات اذا لم يذكر فيها اسم صاحبها او خلت عن امضايه اياها باللغة الفرنساوية او العربية

اعلام للمسلمين الراغبين في تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونتانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها تبيع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذي الفه السيد الكماندانت رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكري وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنساوي لفظا وكتابة يشتمل على ٢٨٦ صفحة

الجزاير في مطبعة بيير فونتانا وشركايه

من اول شهرماى الاتى تقبل الاعلانات المراد ادراجها فى جريدة المبشر بالوكالة الافريقية (اجانس افريكين) الكاينة ببطحاء الجمهورية (بولفار دولا ريبوبليك ٦) الجزاير

اعلام للمسلمين الراغبين فى تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان بكمل الانسان الذى الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* فلاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتحقق ذهنه مافيمته فى المطبعة فهى ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما K

---

* الشرع الاسلامى * هذا تقرير قدم لحضرة رايس الجمهورية فى تنظيم الشرع الاسلامى ويليه امر دولى متمم لامر الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفى البوسطة فرنك و ٥ سانتيمات M

---

* قصة دليلة المحتالة و زينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصرى انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكرى وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه فى تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه ثلاثة فرنك وفى البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه L

---

* فهرسة مفصلة المختصر سيدى خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير فى وعلم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والمترجمون و بالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة حينا فى نسخة سيدى خليل المطبوعة ببلد باريس و يستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف و ٥٠ س وفى البوسطة ٨ ف F

اعلان

* لما ان كان سعادة الوالى العام امر بتدريس التوحيد فى المدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمد السنوسى كما لا يخفى من اجل التاليف فى هذا الفن تولى من اجل ذلك تحويله الى اللغة الفرانسوية السيد لوسياني الذى اشتهر باهره فى العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مع ما يتنزل عليه من مهمات شراحه كشرح مصنفه الشيخ محمد السنوسى والعلامة الباجورى وغيرهما والكل مصحوب بترجمته الفرانسوية ولما طبع الكتاب وترجمته فى مطبعة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمقابلة جاء بعون الله تعالى كتابا مفيدا للمسلمين والفرانسويين فنحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة على اكتسابه وافتطاف مجانى فصوله وابوابه

ثمنه ٢ فرنك وفى البوسطة ٢ ف و١٠ س

---

* وكذلك يوجد بمطبعة فونتانة متن الرحبيه فى الفرايض مع ترجمته الفرانسوية للسيد لوسيانى ايضا

ثمنه فرنك و ٥٠ سنتيما وفى البوسطة ف و٦٠ س

---

* الشريعة المورخة فى ٤ مارس سنة ١٨٨٩ فى شان تغيير حكم التفليس ثمنه ٥٠ س وفى البوسطة ٦٠ ٦٠ س

---

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثانى من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

ادارة الولاية الجزايرية

فانون حج البيت

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفى البوسطة فرنك و٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية G

---

* الشريعة المورخة فى ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ فى شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

---

* الدخول فى جماية الجنسية الشريعة المورخة فى ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ فى شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

اعلام

* ليكن فى علم الجميع ان سيد فيشر والسيد روبير الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان فى ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوران والضبوب والاصلي والاوزاغ والافاعى والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدق ويطلق عليه انه من جنس ما ذكر وما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الاحب الاطلاع على هية خلقتها ولعلم بكنه صورها ولهذ تراهما يرومان من قاطنى بواطن الضواحى الجزايرية سواء فى ذلك الافرنج والمسلمون ان يمنوا عليهما ببعث ما امكن لهم وجوده مما اوصى اليه لا بوجه المكارمة فقط بل على سبيل المعاوضة والمجازاة بحيث ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الارله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك فى جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوايين لتلك الحيوانات دراية كيفية تقييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد القبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذى يفيه من كل ما يتوقعه منها وان كان معلوما عند الجل غير عويص المدرك فنقول ان اسهل طرف حبسها حتى تصل الى ذويها هى ان القابض يسجنها فى صناديق من العودذات ثقب عديدة او يسيرة ولوثقبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعل فيه ما شاء من كلا اوتبن او نجارة اوما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع متحد ما بعضها بعضا فانه يمكن له باذا احد حصل على عدة منها و فعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث فى الصناديق من اى انوع كان حال فالمرجو من السادة الامينا والمتصرفين بالبلدان المتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين الطرفين من حيثية البعث وقبض الاجر ودفعه ولاريب فى ان كل مدعو مجيب وان املنا لايخيب اذانه ليس فى سيرنا الاعين الاخبار ونفس الاعلام بما كونه العامل المختار فى الاقطار الجزايرية ولم يكن فى حسباننا ولن يطرق تخمينا الا تحليد ذكر مفرغ ودنا الذى هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليقة وعجايب نور الطبيعة هذا ما تكنه قوالب الاسرار وتعلن به سراير الاخيار

فد علم الفرا من جلة ما يشتمل به فى مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبيير فونتانة وشركايه بالزنف المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراف التى يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والقازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والقايمات و بطاقات التزويج والوبات والدفاتر من كل صنف

ليكن فى علمهم ايضا انه ثم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الفاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

كما ان اوراف الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفى البوسطة ٥٥ س

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

فانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الكال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية فى كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة فهو ف و ١٠ سنتيما B

فانون الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها فى المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفى البوسطة فرنك وستون سانتيما E

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ فى شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ فى ٢٢ ابريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر فى شان الاعمال المتضنة بالفانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة ف و ٥ س G

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفى البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثانى والعشرين من دصمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيى دولينار

قابض التسجيل ببجاية

عربها

السيد على بن محمد اكلى

الترجمان الشرعى ببجاية

ثمنه ٥ فرنك وفى البوسطة ٥ فرنك و ١٠ سنتيمات H